

Poland-Malbork: Sludge transport services
OJ S 200/2013 15/10/2013
Contract award notice
Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Przedsiębiorstwo Nogat Sp. z o.o.

National registration number: PL634

Postal address: Kałdowo Wieś

Town: Malbork

Postal code: 82-200

Country: Poland

For the attention of: Anna Guzow

E-mail: a.guzow@nogat.malbork.pl

Telephone: +48 552722166

Fax: +48 552722166

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.nogat.malbork.pl

I.2. Type of the contracting authority

Other: spółka prawa handlowego

I.3. Main activity

Environment

Other: oczyszczanie ścieków

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title

Usługa wywozu i zagospodarowania metodą odzysku R3 (kompostowanie) osadów ściekowych z oczyszczalni ścieków Przedsiębiorstwa „Nogat” Sp. z o.o. w Kałdowo Wieś Gm. Malbork.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Main site or place of performance: Przedsiębiorstwo Nogat Sp. z o.o., Kałdowo Wieś, 82-200 Malbork, woj. pomorskie, POLSKA.

NUTS code PL634 Gdański

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)

II.1.4.

Short description of the contract or purchase(s)

Zamówienie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie art. 10 ust. 1 ustawy z dnia 29.1.2004 roku Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz.U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) o wartości szacunkowej powyżej kwot określonych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy Prawo zamówień publicznych oraz aktów wykonawczych wydanych na podstawie ustawy Prawo zamówień publicznych. wyniku prowadzonego procesu technologicznego oczyszczania ścieków przy udziale złożeń biologicznych i komór osadu czynnego. Z ujęcia z trzech źródeł powstawania (osad wstępny, wtórny i nadmierny) poddawane są zagęszczaniu w zagęszczaczach, następnie odwadniane mechanicznie na wirówce dekantacyjnej do zawartości suchej masy ok. 22 % i nie podlegają procesowi higienizacji.

6. Komunalne osady ściekowe podawane są bezpośrednio spod rurociągu zrzutowego do kontenera o gabarytach umożliwiających wjazd pod rurociąg i do budynku wapnowania przystosowanego do przewozu osadu. Kontener dostarcza Wykonawca przedmiotowego zamówienia. Dobowe wytwarzanie osadu przewiduje się w ilości nie przekraczającej 18 m³ /dobę.

7. Minimalne parametry opisujące wymagania dotyczące przedmiotu zamówienia:

7.1 Sukcesywny odbiór wytwarzanych w oczyszczalni osadów ściekowych za pomocą własnego transportu Wykonawcy z wykorzystaniem specjalistycznych kontenerów o maksymalnych gabarytach umożliwiających załadunek osadu: długość maksymalna kontenera do 5,06 m, szerokość maksymalna kontenera do 2,35m, wysokość maksymalna kontenera do 2,10 m.

7.2 Zapewnienie przez Wykonawcę minimum dwóch specjalistycznych kontenerów przystosowanych do przewozu osadu, do ciągłego załadunku osadu na terenie oczyszczalni ścieków.

7.3 Zapewnienie bezpiecznego i higienicznego transportu komunalnych osadów ściekowych do miejsca odzysku.

7.4 Zamawiający wymaga by Wykonawca poddał osad zagospodarowaniu metodą odzysku R3 (kompostowanie) przed wprowadzeniem do obrotu.

7.5 Wykonawca zobowiązany jest przeprowadzić stosowne badania jakościowe przerobionego osadu i przekazanie wyników Zamawiającemu.

7.6 Odzysk osadów, przez co rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na ich wykorzystaniu w całości powinien odbywać się przy zachowaniu warunków określonych w ustawie o odpadach. Zamawiający zawęził dopuszczone ustawą metody stosowania komunalnych osadów ściekowych tylko do metody KOMPOSTOWANIA (R3) wymagającej odpowiedniego zezwolenia administracyjnego.

7.7 Odzysk komunalnych osadów ściekowych winien odbywać się na terenie właściwym ze względu na miejsce prowadzenia działalności w zakresie odzysku (kompostowania) odpadów (zgodnie z posiadanym aktualnym zezwoleniem na odzysk odpadów, wydanym przez właściwy organ administracyjny).

7.8 Komunalne osady ściekowe powinny być poddane odzyskowi na obszarze województwa pomorskiego, na którym zostały wytworzone, w instalacjach spełniających wymagania najlepszej dostępnej techniki lub technologii lub w miejscach najbliższych położonych miejsca ich wytworzenia (art. 9 ust. 3 ustawy o odpadach).

7.9 Osady ściekowe mogą być poddane odzyskowi na obszarze innego województwa niż pomorskie, jeżeli odległość od miejsca wytwarzania odpadów do instalacji spełniającej wymagania najlepszej dostępnej techniki lub technologii lub miejsca przeznaczonego do odzysku jest mniejsza niż odległość do instalacji lub miejsca położonego na obszarze województwa pomorskiego. (art. 9 ust. 4 ustawy o odpadach).

7.10 Zamawiający wymaga, by wszystkie osady ściekowe pochodzące z oczyszczalni ścieków

wywożone były przez Wykonawcę do kompostowania (R3) na bieżąco przez okres trwania umowy w przystosowanych do tego celu szczelnych kontenerach, do miejsca ich docelowego zagospodarowania.

7.11 Wykonawca zobowiązany jest do wywozu kontenerów z osadem ściekowym raz na dobę albo w 3 godziny po zgłoszeniu tego faktu przez Zamawiającego po wypełnieniu kontenera osadem ściekowym. Zgłoszenia dokonuje się na adres mailowy lub telefon/fax.

7.12 Zamawiający gromadzić będzie każdego dnia próbkę osadów ściekowych na terenie własnym tak, by po okresie miesięcznym i wykonaniu jednej reprezentatywnej próbki miesięcznej skierować ją do badań fizyko-chemicznych przez akredytowane laboratoria. Po uzyskaniu wyników tych badań, Zamawiający niezwłocznie przekaze je Wykonawcy. Wykonawca może z własnej inicjatywy wykonać badania osadów ściekowych na własny koszt.

7.13 Wykonawca w przypadku, gdy parametry osadów ściekowych są niezgodne z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 13.7.2010 r. w sprawie komunalnych osadów ściekowych w zakresie dotyczącym składu fizyko-chemicznego może odmówić dalszej realizacji zamówienia bez prawa żądania odszkodowania od Zamawiającego.

7.14 Na Wykonawcy spoczywa obowiązek uzyskania parametrów bakterio-parazytologicznych kompostu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa w tym zakresie jak również przedłożenie Zamawiającemu potwierdzających ten fakt wyników przeprowadzonych przez akredytowane laboratorium.

7.15 Wykonawca ma obowiązek niezwłocznie przedłożyć Zamawiającemu wszystkie wyniki badań uzyskane z kompostowania w odniesieniu do każdej partii.

7.16 Transport osadów ściekowych musi być prowadzony na zasadach ściśle określonych w obowiązujących przepisach prawa środkami transportu Wykonawcy, przystosowanymi do przewozu osadów ściekowych.

7.17 Wykonawca winien dysponować zezwoleniem na odzysk metodą R3 (kompostowanie) oraz odpowiednim zezwoleniem na transport odpadów o kodzie 19 08 05 w okresie trwania umowy wiążącej obie Strony.

7.18 Rozliczenie z tytułu wykonywania usługi prowadzone będzie miesięcznie na podstawie rzeczywistej ilości odebranych z oczyszczalni osadów ściekowych oraz jednostkowej ceny ryczałtowej zawartej w treści oferty Wykonawcy. Rzeczywista ilość odebranych przez Wykonawcę osadów ściekowych ustalana będzie poprzez ważenie osadów na terenie Zamawiającego za pomocą legalizowanej najazdowej wagi samochodowej o nośności 60 ton stanowiącej własność Zamawiającego.

7.19 W przypadku wystąpienia awarii wagi Zamawiający wraz z Wykonawcą ustalą zgodnie ilość wywożonego osadu na podstawie obmiaru osadu znajdującego się na środku transportu przy przyjętym założeniu, że 1m³ równy jest 1 Mg.

8. Wykonawca posiadający wymagane przepisami prawa zezwolenie na prowadzenie działalności w zakresie transportu oraz odzysku osadów ściekowych, odpowiada za bezpieczny dla ludzi i zdrowia transport osadów ściekowych oraz staje się posiadaczem osadów ściekowych z wszelkimi konsekwencjami, wynikającymi z zapisów ustawy o odpadach w tym zakresie, a w szczególności przejmuje odpowiedzialność za postępowanie z odpadami. Odpowiedzialność ta rozpoczyna się od momentu załadunku osadów ściekowych na środki transportowe na terenie oczyszczalni i potwierdzeniu tego kartą przekazania odpadu. Odpowiedzialność Wykonawcy za zagospodarowanie osadów ściekowych określa art. 25 pkt. 3 ustawy o odpadach.

9. Zapłata wynagrodzenia za wykonanie usługi następować będzie raz w miesiącu w terminie do 21 dni od daty dostarczenia Zamawiającemu faktury VAT wystawionej w oparciu o zbiorcze miesięczne zestawienie wywiezionej ilości osadu.

10. Przewidywany termin rozpoczęcia świadczenia usługi w okresie 5 dni roboczych po zawarciu umowy, lecz nie wcześniej niż od dnia 15.2.2013 roku

II.1.5. CPV code(s)

90513700 Sludge transport services, 90513800 Sludge treatment services

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot**II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 1 650 400 PLN
excluding VAT

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure**IV.1.1. Type of procedure**

Open

IV.2. Award criteria**IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

DS/ 6 /2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2012/S 239-394319](#) of 12.12.2012

Section V: Award of contract

V.1. Date of conclusion of the contract

28.2.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Kommunalservice Vornkahl Polska Sp. z o.o.

Postal address: ul. Czatkowska 8

Town: Tczew

Postal code: 83-110

Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 2 400 000 PLN

excluding VAT
Total value of the procurement:
Value: 1 650 400 PLN
excluding VAT

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.2. Additional information

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza
Postal address: ul. Postępu 17 A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: uzp@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587701
Fax: +48 224587700
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Zgodnie z działem VI ustawy z dnia 29.1.2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późniejszymi zmianami).

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych
Postal address: ul. Postępu 17 A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: uzp@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587700
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4. Date of dispatch of this notice

11.10.2013